

ZEPHYR

Date: 1992 JN/JU

DTM

0019973E  
ARCH = 2

## ATMOSPHERIC ENVIRONMENT SERVICE NEWSLETTER

June-July 1992

**Alternatives to 9 to 5**

A recent study of private and public sector employees indicated nearly 40% of public servants surveyed experience high levels of stress at work and problems juggling work and family responsibilities. A whopping 70% wanted an end to the traditional nine-to-five work day in order to meet growing family commitments. Some public servants have taken matters into their own hands. Here are the stories of some AES people who have found a new way to work.

**Work sharing**

From January to July, Atlantic Region maintenance officer Herman Fisher maintains buildings and equipment on Sable Island. For the rest of the year, he returns to his mainland Nova Scotia home. He likes his work but not year-round isolation. So in 1989 he started job sharing, splitting year-round maintenance duties on the island. Herman proposes technical staff spend half the year in a populated centre and half in isolation, saving the Department money in decreased turnover and training costs. "In isolated places, if you spend more than two or three years, you get bushed. This way, you can hang in a lot longer and not be as tired. This system works really well for me."

In Edmonton, human resources officer Pat Kleinmeyer job-shares with

university student and fellow officer Kim McCarthy. Pat works four days and Kim works one day a week to underwrite her education. Pat spends the day off with her daughter, doing errands or refinishing furniture. Her pay and benefits are reduced but Pat enjoys sharing her job with someone who's worked in the department before. "Because Kim is 100% familiar with the organization, positions and people, it's a smooth transition. It's worked out well for both of us and our managers are happy, too."

**Part-time work**

Yvonne Bilan-Wallace is a supervisor at ARWC in Edmonton. Every five weeks she works half of the normal 187 hours in rotating shifts. She has worked this way since the birth of her second child in spring 1991. She explained she wanted more time with her family but also enjoyed forecasting. Reduced working hours gives Yvonne and her two children the time to ride her quarter horse Chad. "He's my psychiatrist's couch, my form of relaxation," says Yvonne. She admits to experiencing some profes-

sional setbacks, but she wouldn't change a thing. "I feel very fortunate that my managers gave part-time work, in an operational environment, a chance. By giving me this opportunity we both win."

**Shorter work day**

What a difference an hour makes, Western Region communications officer Gloria Trimble might tell you. Since last fall, Gloria's work day is one hour shorter than normal (6.5 hours). That extra chunk of time makes mornings with two school age children less frantic. "Usually, we're rushing here,



Yvonne Bilan-Wallace and son Adam with horse Chad.

Environment  
CanadaEnvironnement  
CanadaAtmospheric  
Environment  
ServiceService  
de l'environnement  
atmosphériqueService  
through  
science

(continued from page 1)



*Patricia Kleinmeyer and Kim McCarthy of Western Region.*

rushing there. Now, I don't feel I have to hurry as much." Gloria also adapts her work schedule to fit in evening courses for an advertising and public relations diploma. She enjoys the arrangement but stresses that it's "for my family."

### **Compressed work hours**

Sande Cole, a finance clerk in Pacific Region, has a compressed work schedule of seven 8.5 hour days with one eight and one seven hour day. By doing this, she can take every other Monday off. She uses the day off to study for a business degree. Sande says having some long days at work helps. "In finance, you get some really busy days and can use the extra time. Managers should encourage new arrangements,

she says. "In the spirit of PS 2000, you've got to trust your employees and they'll respect you for it. If anybody's given the chance to do this sort of thing, they're not going to abuse it, believe me. I couldn't be happier and I'd be really distressed if it got taken away."

On the other coast, **Ken Reynolds**, Atlantic Region supervisor of electronic equipment is often on the road during the summer,

fixing, maintaining and installing equipment. When he's back at the office, his workday is compressed. "I work 7:30 to 5:20 with a half-hour lunch. This enables me to put five days work into four days. Every Monday, Ken stays home working in his garden, tinkering with electronics or goofing off. "If I want to be totally indulgent and read in bed till 10 a.m., I can do it." His wife envies his day off and he's a happy employee. "I'm more productive if I work fairly intensely for a lengthy period of time...it's to the Department's advantage and to mine."

### **Telecommuting**

Telecommuting is becoming popular because it increases productivity, makes workers happier and benefits the

environment. In an innovative pilot project, one Ottawa DGMetOc computer systems analyst works regular hours from Monday to Wednesday. For 3.75 hours on Thursdays and Fridays, a PC with a FAX card links **Mary Alice Glasgow** to the office. Her work with computers can be done while she stays at home with daughter Jillian. "I'm more productive at home," indicates Mary Alice "because the phone isn't ringing all the time, people aren't dropping by." She says "Even though there's a drop in pay, it's worth it." The project will be re-evaluated in July but Lou Ranahan, Director, Military Weather Services, one of the managers involved, indicates it's going well. He suggests however, this type of work may be more suitable for those whose jobs do not require face-to-face contact or people management.

There are many options for helping to strike a better balance between professional and personal lives. AES Director of Human Resources Avo Lepp suggests those wanting a change should "look at each arrangement, think about all the implications, then discuss it with your manager and with Human Resources. If it won't affect operations and will make employees happier, they should have a really good reason before they turn it down."

## **Compliments from the minister**

In life and work, often the bricks outweigh the bouquets. So when we're recognized and praised, it's worth noting. At a recent Energy, Mines and Resources Standing Committee meeting, Minister Charest commended the work of Environment Canada employees in a heartfelt, unscripted address. To let you revel in well-deserved praise, the following are the Minister's remarks:

"I'd also like to take this opportunity to thank the officials who were kind enough to be with us today, and to reiterate to you what I've said to other

committees, that I am extremely impressed by the excellent work our officials in Environment Canada have done.

The last few years have been extremely challenging. They've been asked to do an important amount of work. It's just incredible what we've had to go through. There are a lot of changes there, and they are not easy changes. There's a lot of controversy attached to some of these changes, though my sense is that there is a great deal of optimism on the direction in which we're going. I

can certainly assure you that had it not been for their good work over the last few years, Canada would not be in the good position we are in today, I think, in dealing with environmental issues."

Thanks...we needed that!



## Frankly speaking



Frank Letchford of CORE Western Region

Many people think about stepping away from their career path to blaze a completely different job trail. Some brave souls actually take the plunge, among them Western Region's Frank Letchford. For almost a year, Frank has been working for the Department's

CORE (Committee of Regional Executives) Secretariat, primarily on Green Plan coordination, in Western and Northern Region. Here's his story:

"My background is in operational forecasting, where I have spent about twenty years, the last five or so as a shift supervisor. I must admit to some trepidation upon accepting the assignment, as I had only a vague knowledge of CORE and, at best, a cursory knowledge of the Green Plan. I have been on a steep learning curve ever since.

I have learned more about our Department in the past few months than I had in the previous twenty years...that we have a Science Advisor, how Corporate Policy Group fits into the scheme of things. I also learned that "matrix management" meant I had too many bosses! I have had the opportunity to work with people from C&P and Parks as well as AES and have also been exposed to people from a variety of other government departments.

There haven't been many dull days in the last few months. No day is predictable, which can be very frustrating when you have a priority list which gets tossed out the window before the day is an hour old because of a sudden crisis. Now, I'm never quite sure how my day will be spent until the day is over. Typically, I might find myself answering queries from another government department, drafting a response to a letter from a concerned environmentalist ...or making a presentation to AMC!

To the question, "Given the experiences of the past few months, would I apply for the assignment again?" my answer is an honest "yes." There have been days when I miss the familiarity of my previous duties but there have been just as many days when I find this assignment really invigorating. With CORE, I never know what adventures a new day will bring."

## AES celebrates Environment Week

As usual, AES employees across this great land swung into action for Environment Week. We don't have the space to talk about all the activities but the following serves as a good sample of the cross-country events.

On June 7th, boats cruised along the South Arm of B.C.'s Fraser River. On board were Pacific Region staff from all departments including AES, giving environmentally-related talks.

In southern Alberta, posters, banners and public service announcements promoted the week on local media outlets and Weatheradio. Banff's W04 held an open house. In Norman Wells, N.W.T., the weather station, public library, town hall and airport showcased Environment Week displays.

In Central Region, Winnipeg staff planned a picnic while in Regina, staff proudly showed off their delightful "Weather Wits" computer game during the W04 open house.



In various locations, Ontario Region sponsored an environmental phone-in

quiz with prizes of tiny tree seedlings complete with planting instructions. The Children's Environmental Festival in Hull attracted a crowd of enthusiastic youngsters.

In a special campaign, Quebec Region promoted AES and Environment Week with an intensive series of weather bulletins and environmental public service announcements on Radio-Canada and other networks.

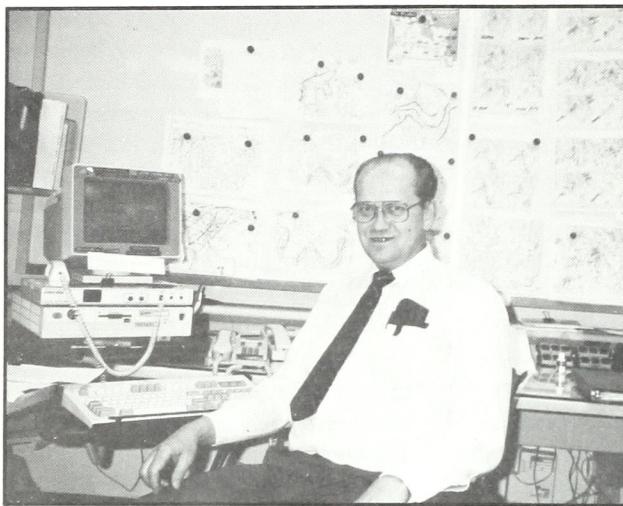
And in Atlantic Region, TV weather broadcasts featured eye-catching Environment Week banners. Atlantic weather offices also offered tours or open houses during the week.

Good work, AES!

## Programming prowess

It seems Richard Desjardins (Feb-March 1992) is not the only inventive computer hobbyist around AES. Elwyn

Holmberg, an EG from the Lethbridge, Alberta WO4, has also put together some time-saving computer programs.



*Elwyn Holmberg at the Lethbridge Weather Office.*

After teaching himself PASCAL computer language and buying software at his own expense, Elwyn spent an incredible 800 hours of his own time creating five new labour-saving computer programs. These programs archive daily and hourly climate data, as well as totals and means for the monthly climate report. One program prints out the

monthly climate message, another prints out a modified 2320 form that can be used to check the entries on the official 2320. Quality control is ensured with an error-checking program. The system saves one to two hours of tedious daily work and two hours or so at month's end. Time saved and fewer mistakes mean more effective use of computer and data entry time and a more efficient office. Lethbridge OIC Ron Harrison notes "Elwyn displayed considerable initiative and self-motivation in coming up with the idea. I think the region is better off for it."

Lethbridge WO4 has used the programs successfully for two and a half years and both the Edmonton Airport and the Municipal WO4 have been brought on board in the last six months. If you'd like more details, call Lethbridge at (403) 382-3185.

## Wacky weather inquiries

Recently, we asked you to send the weirdest requests for information you've ever received. Your response shows that AES employees love a challenge and can act, unofficially, as silviculturists, travel consultants or philanthropists.

Bill Hogg (CCAD/D) has managed to satisfy some notoriously tough customers, including the latex paint developer who wanted B.C. and Alberta dewpoints for paint drying time. He also heard from the ornithologist who wanted to know if archived digital weather radar data would help him determine the route of duck and geese flyways in eastern Canada.

Keith Perry (Vancouver WO4) had to field "What's the price of gold?" and "Can you tell me what time the B.C. Ferry leaves for Victoria?"

An anonymous correspondent tells about the gentleman who complained

his neighbour's toxic chemicals prevented him from doing his work. Apparently, he consulted the phone book and figured "Atmospheric Environment Service" could help.

Ron Houghton (WO4, Sault Ste. Marie) worked at the White River WO4 in the early 60s, a time when the northern Ontario town billed itself as "The Coldest Spot in Canada." Ron got a letter from a southern California teacher who asked "Do you have trees in White River?" And, "If you do, do the leaves come out on the trees or is it too cold?" An honest request from the Golden State!

Next, a question with a philosophical bent. While working at the Arctic Weather Centre, Pierre Tourigny (AWPP) received this brain-teaser, "Could you tell me if north is up or down?" Pierre was glad his phone had

a hold button that day because this sent him into laughing fits. A friend of Pierre's responded this way: North is "down" because the North Pole, the most northerly spot on earth, is at sea level. That's one to ponder!



Of course, our friends at CCC deal with some eccentric requests, kindly sent along by David Phillips. There was the gentleman who paid considerable money for upper-air data to bolster his contention that UFO's occurred over Montreal on November 7, 1990. Another person was convinced that relative humidity correlated well with winning lottery numbers. A baseball fan wanted to check whether air pressure affected the performance of certain relief pitchers. And last, but certainly not least, an inventor asked for detailed weather information for possible Lake Ontario test sites of "walk-on-water" shoes.

What ever will they think of next?

## **News from the green scene**

Once again, AES employees are on the cutting edge of environmentally friendly living. A "green" baby shower was held in Downsview for Joan LeRoux of CCC. We would like to congratulate Marg Statsyshyn, Lou-Ann Hotz and Lorraine Kiely on their use of baby blankets instead of wrapping paper. What a great idea!

And, still on the green beat, there are two food innovations you may have missed. First, Heinz introduced "Enviro-getti," a canned product featuring "six unique environmental pasta shapes in a delicious tomato sauce." Among the natural shapes are trees, elephants, eagles and whales. The container is recyclable and the labels are printed with vegetable-based inks. We don't know what the stuff tastes like but a little increased awareness with your noodles can't hurt.

The threat of: "Johnny, Mary, if you don't eat your plate, you won't get any dessert!" may take on a new meaning in the future. Universal Technologies of Scarborough have invented edible cups, plates and other containers made from grains and starch. Yes, they taste bland but are as well-insulated and tough as polystyrene. The only drawback is you can't keep liquids in the cups for more than eight hours or you will have a

## **It's in the bag**

One of the most popular midday activities in downtown Winnipeg this spring was Environment Canada's Lunch Bag Theatre. Presentations on topics such as weather folklore, tornadoes and ozone depletion attracted crowds of over 100 to Winnipeg's Centennial Library Auditorium. Interest in AES Central Region's ozone talk was so great, an encore presentation was held for another 350.

The noon hour series, developed by Nancy Hnatiuk CD Winnipeg, has provided an entertaining and informative look at topical Environment Canada issues and has

mushy cup of coffee. Taste-tempting tableware could mean less garbage for dumps, less surplus grains wasted. Our meals and snacks could be revolutionized. But there's one nagging question - are these dishes dishwasher and microwave-safe?

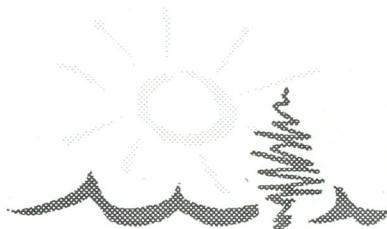
If your house is cluttered with empty plastic soft drink bottles and you need a new rug, there's a new product that may take care of both problems. Using a revolutionary process, Pelo Plastique of Berthierville, Quebec has turned more than 100 million plastic bottles into high-fashion carpeting in the last 18 months. Instead of overloading landfills, plastic bottles are reduced into tiny resin flakes which are sent on to a U.S. manufacturer. There the flakes are converted into a honey-like liquid which is processed into yarn as fine as human hair, and then, made into carpet. "The feel and texture of Enviro-Tech carpeting is the same as any other carpet on the market," says Mike Miserany, general sales manager of Morency, the Montreal company which recently introduced the carpeting to Canada.

According to manufacturers, it's highly crush-resistant, fadeproof, stain and soil-resistant and durable. The carpet comes in five styles and 128 colours. Is green one of those colours, by any chance?

given the public a great chance to meet and ask questions of departmental staff. The monthly lectures have attracted a broad audience. Young mothers with infants sat with students and educators, business professionals, downtown shoppers, and seniors. In hiatus for the summer, the successful sessions will return to Central Region this fall.

## **AES and the Green Plan**

**May 27, 1992 - UV Advisory -** DOE and Health and Welfare Canada today launched a new service to provide information to help Canadians make informed decisions about the amount of time they spend in the sun. The UV (Ultraviolet) Advisory Program — the first of its kind in the world — was unveiled by Environment Minister Jean Charest in Montreal. The program's main component is a daily UV index which points to the expected UV strength under clear sky conditions. The index is based on a scale from 0 to 10. Ten reflects the typical intensity of UV on a clear summer day in the tropics. The index, combined with sun awareness and health messages, is to be provided daily by all WO4s.



*John Parker of Central Region speaks about tornadoes.*

## The Earth Summit

Rio De Janeiro was the location for the United Nations Conference on the Environment and Development from June 1 to 12, 1992. With some 6000 participants including non-governmental organizations, media representatives and more than 100 heads of government including Canada's Prime Minister, this Conference was called the Earth Summit.

On the agenda were issues such as climate change, ozone depletion and transboundary air pollution, as well as forest management, desertification and soil loss. Water-related issues included marine pollution.

The focus of the Summit was on the critical relationship between the environmental health and economic development of the planet. In the past, development and

environment issues were dealt with separately; the Earth Summit considered them interdependently. Leaders at the Summit attempted to map a course for global sustainable development. They looked at ways of managing resources to produce both a strong economy and a healthy environment not only for today's needs, but also for those of future generations.

Look for more coverage next issue.

## On the move...

### Assignment

Adamson, B. from A/RDG Ontario to Assoc. AWDG  
Bailey, R. to PC Edmonton  
Benjamin, M. to MT St. Laurent  
Bourque, D. from APEC to ARDG  
Carbone, R. from Data Proc. to Shift Super. CMC  
Charette, C. from EG Quebec to Winnipeg  
Collavecchia, T. from Head AAFFP to PAED  
Cutler, N. to A/RDG AES Ontario  
Draper, N. to A/ Weather Serv. Mgr. Vernon  
Evans, C. to A/Met. Insp. AES Vancouver  
Hagan-Deschamps, S. to SSD Clim. Serv. Bedford  
Hopkins, C. to CS CMC  
House, D. to A/Wx. Spec. Kelowna WO4  
Kannel, V. from Data Proc. to Shift Super. CMC  
Lacate, R. to A/Wx. Serv. Spec. LM WO4  
Leblanc, H. from Data Proc. to Tape Lib. CMC  
Macdonald, K. from ODIRT MT to Proj. Coord. Bedford  
Massey, D. to Data Proc. CMC  
McDonald, K. to PC Edmonton  
Mercier, C. to CS CMC  
Milani, S. to CS CMC  
Miller, S. from MT MWC Bedford to ODIRT MT MWC Bedford  
Monroe, C. to CS CMC  
Okabe, I to MT PWC Vancouver  
Petrin, F. to CS CMC  
Pottier, J. to MT PWC Vancouver  
Rafai, A. to CS CMC

Regan, M. from TCTI Cornwall to Trans. Team  
Richards, W. to CS CMC  
Sasaki, G. to A/Wx. Spec. Ft. Nelson WO4  
Schmiedel, A. to A/Wx. Spec. Kelowna WO4  
Sénécal, B. from EG Chibougamau to Tech. Clim. Serv. St. Laurent  
Sorya, P. to CS CMC  
Stevens, M. to A/Wx. Serv. Spec. LM WO4, Pacific  
Taylor, D. to A/Wx. Serv. Spec. LM WO4, Pacific  
Torgerson, M. to A/Wx. Stn. Mgr. Cape St. James WS3  
Wilkinson, H. to A/Wx. Stn. Mgr. Revelstoke WS3

### Departure

Burrows, J. from Vancouver Int'l  
Gravel, M. from CS CMC to Veterans Affairs  
Hill, D. from Training Off. AHRS to Resource Off. PSC Toronto  
Hollingshead, B. from AHRD to private sector  
Horwood, G. from DD Edmonton  
Kneller, L. from CR Edmonton  
Lauze, G. from Staff Rel. Off. AHRD to Class. Off. C&P Ottawa  
MacNaughton, M. from CM Edmonton

### Promotion

Baker, I. to EG AES Edmonton  
Benoit, R. to Scien. Researcher CMC  
Calvez, M. to EG Weather Services  
Chan, E. to CS AES Edmonton  
Côté, J. to Scien. Researcher CMC  
Drummond, I. from Fin. Clerk to Purch. Off. Winnipeg  
Erfani, A. to EG Winnipeg

Faust, D. to EG Winnipeg  
Finnigan, G. from Purch. Off. to Head, Mat. Mgmt. Winnipeg  
Gauthier, G. from Wx. Obs. Gander to EG Sable Island  
Mravnik, J. from Surf. Insp. to Supt. Sask. Insp. Office Saskatoon  
Nayet, C. from Surf. Wx. Obs. to EG Winnipeg  
Ritchie, H. to Scien. Researcher CMC  
Rouleau, J. from Surf. Wx. Obs. to EG Winnipeg

### Transfer

St. Pierre, R. from MT MWC Bedford to SSD MT Bedford  
Wartman, D. from MT MWC Bedford to SSD MT Fredericton

### Retirement

Reimer, D. from OIC Vancouver

### Passings

Carpick, J. formerly Central Region  
Marshall, S. Patterson Medal winner

Zephyr is a staff magazine for employees of the Atmospheric Environment Service, Environment Canada, produced by Communications Directorate of Environment Canada.

Please address correspondence or article contributions to : Zephyr, Communications Directorate, AES 373 Sussex Drive, La Salle Academy, Block E, First Fl., Ottawa, K1A 0H3  
**Editor:** Leslie Buchanan-Jones,  
**Assistant Editor:** Catherine Young  
Special thanks this issue to Thérèse Martine and Yvon Bernier.



# Zéphyr

BULLETIN D'INFORMATION DU SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT ATMOSPHERIQUE  
juin-juillet 1992

## A la place du 9 à 5

Une récente étude des secteurs privé et public a révélé que près de 40% des fonctionnaires sondés éprouvent beaucoup de stress au travail et ont du mal à jongler avec les responsabilités professionnelles et familiales. Pas moins de 70% des répondants voulaient la fin du traditionnel 9 à 5, afin de répondre à leurs obligations familiales croissantes. Certains fonctionnaires ont pris les choses en mains. Voici l'histoire de certains des employés du SEA qui ont trouvé une nouvelle façon de travailler.

### Travail partagé

De janvier à juillet, Herman Fisher, agent d'entretien dans la région de l'Atlantique, s'occupe des bâtiments et du matériel de Sable Island. Pendant le reste de l'année, il retourne chez lui, dans la partie continentale de la Nouvelle-Écosse. Il aime son travail mais n'apprécie pas l'isolement. En 1989, il a commencé à partager son emploi d'entretien dans l'île. Herman propose que le personnel technique passe la moitié de l'année dans un centre peuplé et l'autre moitié dans un centre isolé, ce qui économiserait de l'argent au Ministère du fait d'une réduction du roulement du personnel et des frais de formation. Écoutons-le : «Si l'on passe plus de deux ou trois ans dans un lieu isolé, on s'épuise. Mais, en alternant, on peut y rester plus longtemps sans être exténué. Cette solution me convient très bien. »

A Edmonton, Pat Kleinmeyer, agent des ressources humaines, partage un emploi avec sa collègue Kim McCarthy, étudiante à l'université. Pat travaille quatre jours par semaine, Kim un jour pour financer son éducation. Pat passe son jour de congé avec sa fille à faire des courses ou à rénover des meubles. Son traitement et ses avantages sociaux sont moins élevés, mais elle aime partager sa tâche avec quelqu'un qui a déjà travaillé au Ministère : «Vu que Kim connaît très bien l'organisation, les postes et les employés, la transition se fait en douceur. Tout va très bien pour nous deux. Nos chefs, eux aussi, sont satisfaits. »

### Travail à temps partiel

Yvonne Bilan-Wallace est superviseur au CMAR, à Edmonton. Toutes les cinq semaines, elle effectue la moitié des 187 heures normales, en rotation. Elle travaille ainsi depuis la naissance de son second enfant, au printemps de 1991. Elle nous a expliqué qu'elle voulait passer plus de temps avec sa famille, mais qu'elle aimait aussi la prévision. Parce qu'Yvonne travaille moins d'heures, elle et ses deux enfants peuvent monter leur cheval, Chad. « C'est ma

thérapie, ma forme de détente », de dire Yvonne. Elle avoue qu'elle a subi quelques revers professionnels, mais elle ne voudrait rien changer. « J'estime que j'ai beaucoup de chance d'avoir des chefs qui permettent d'essayer le travail à temps partiel dans un poste d'exploitation. Les deux y gagnent. »

### Journée de travail raccourcie

Une heure de travail en moins, quelle différence ! Parlez-en donc à Gloria Trimble, du bureau de la région de l'Ouest. Depuis l'automne dernier, sa journée de travail (6,5 heures) compte une heure de moins que la normale. Grâce à cet ar-



Mme Yvonne Bilan-Wallace et son fils Adam avec la cheval Chad.

suite à la page 2



Environnement  
Canada

Service  
de l'environnement  
atmosphérique

Environment  
Canada

Atmospheric  
Environment  
Service



Un service  
fondé sur  
la science



(suite de la première page)



Mme Patricia Kleinmeyer et Mme Kim McCarthy de la région de l'Ouest et du Nord.

angement, Gloria a plus de temps le matin pour préparer ses enfants pour l'école. « D'habitude, il faut courir de tous les côtés à la fois. Maintenant, je peux respirer un peu. » Gloria adapte aussi son horaire en fonction de ses cours du soir en publicité et relations publiques. Elle aime bien cet arrangement, mais, insiste-t-elle, c'est «pour la famille» que je l'ai adopté.

### **Compression des heures de travail**

Sande Cole, commise aux finances dans la région du Pacifique, a un horaire de travail comprimé : sept journées de 8,5 heures, une de 8 heures et une autre de sept heures. Ce faisant, elle a congé un lundi sur deux. Elle passe cette journée à étudier en administration. Sande déclare que de longues journées aident vraiment à abattre de la besogne. «Aux finances, dit-elle, on est parfois très occupé et tout

supplément de temps est le bienvenu. Les chefs devraient encourager les nouveaux arrangements. Dans l'esprit de FP 2000, il convient de faire confiance à ses employés, qui respectent le chef en retour. Croyez-moi : si tout le monde peut remanier ses horaires, personne n'abusera de la situation. Je ne saurais être plus contente et je serais bouleversée si l'on supprimait cet arrangement. »

A l'autre bout du pays, Ken Reynolds, superviseur du matériel électronique pour la région de l'Atlantique, est souvent sur les routes en été, afin de réparer, d'entretenir et d'installer de l'équipement. Quand il retourne au bureau, sa journée de travail est comprimée : « Je travaille de 7h30 à 17h20, en prenant une demi-heure de déjeuner. En quatre journées, je peux donc faire mes cinq journées. » Chaque lundi, Ken reste à la maison, où il se délassé, fait des travaux de jardinage ou d'électronique. Ken ajoute : « Si je veux me gâter et lire au lit jusqu'à 10 heures, rien ne m'en empêche. » Sa femme lui envie sa journée de congé, mais c'est un employé heureux. « Je suis plus productif, poursuit-il, quand je travaille d'une façon assez intense pendant une longue période ... le Ministère et moi-même, en bénéficiions tous les deux. »

### **Télétravail**

Le télétravail devient de plus en plus

## **Félicitations du ministre**

Dans la vie privée et professionnelle, les critiques l'emportent souvent sur les éloges. Quand on loue vos mérites, il y a donc lieu de le noter.

A une récente réunion du Comité permanent d'Énergie, Mines et Ressources, le ministre, M. Jean Charest, a fait l'éloge du travail des employés d'Environnement Canada dans une allocution chaleureuse, prononcée sans recours à un texte. Ces éloges bien mérités, les voici :

« J'aimerais saisir cette occasion pour remercier les responsables qui nous ont fait le plaisir d'être aujourd'hui avec nous et pour répéter ce que j'ai déjà dit à d'autres comités, que je suis vraiment impressionné par l'excellent travail des responsables d'Environnement Canada.

Les dernières années ont été particulièrement excitantes. On a demandé au personnel d'accomplir beaucoup de travail. Que de choses il nous a fallu affronter! Les changements

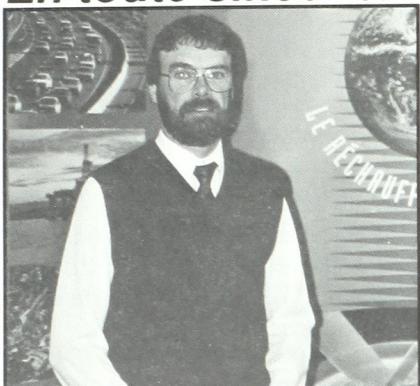
populaire, car il accroît la productivité, rend les employés plus heureux et ménage l'environnement. Dans le cadre d'un projet pilote, un analyste fonctionnel du DGMetOc, à Ottawa, effectue des heures normales de travail du lundi au mercredi. Le jeudi et le vendredi, pendant 3,75 heures, un OP doté d'une carte de télécopie relie Mary Alice Glasgow à son bureau. Elle travaille tout en restant chez elle avec sa fille Jillian. « Je suis plus productive à la maison, nous confie-t-elle, car le téléphone ne sonne pas constamment et personne ne m'interrompt. Même s'il y a une baisse de traitement, cette solution est très intéressante. » Cette formule sera réévaluée en juillet, mais Lou Ranahan, directeur des Services météorologiques militaires, un des chefs touchés, dit que tout va bien. Il précise toutefois que ce type de travail convient peut-être davantage aux personnes dont le travail ne nécessite pas de contact personnel, ni de gestion de ressources humaines.

De nombreuses options permettent de mieux équilibrer la vie professionnelle et la vie personnelle. M. Avo Lepp, directeur des Ressources humaines de SEA, est d'avis que les personnes qui veulent un changement devraient « examiner chacun des arrangements, songer à toutes les répercussions et en discuter avec leur chef et avec les Ressources humaines. Si le changement ne compromet pas l'exploitation et s'il rend les employés plus heureux, les responsables devraient avoir une très bonne raison avant de s'y opposer. »

sont nombreux et difficiles. Certains d'entre eux suscitent la controverse, mais, à mon avis, on fait preuve de beaucoup d'optimisme à l'égard de notre orientation. Je puis vous assurer que sans l'excellent travail des dernières années, le Canada n'occuperait certes pas la position qui est sienne aujourd'hui dans l'étude des questions écologiques. »

Merci de ce compliment ... qui nous va droit au coeur!

## En toute sincérité



M. Frank Letchford du CCR de la région de l'Ouest et du Nord.

Certains employés songent à réorienter leur carrière pour se lancer dans un domaine d'activité tout à fait différent. Certaines personnes ont eu le courage de passer à l'action. C'est le cas de M. Frank Letchford de la région de l'Ouest. Depuis près d'un an, Frank travaille au secrétariat du CCR (Comité des cadres régionaux) du Ministère, où il s'occupe en particulier de la coordination du Plan

vert dans la région de l'Ouest et du Nord. Voici son histoire :

« Je suis spécialisé en prévision météo. Je travaille depuis une vingtaine d'années dans ce domaine, je suis chef d'équipe depuis cinq ans environ. J'avoue avoir ressenti une vive émotion quand j'ai accepté l'affectation, car je n'avais qu'une vague idée du CCR et, au mieux, qu'une connaissance superficielle du Plan vert. Depuis, je ne cesse d'apprendre.

Au cours des derniers mois, j'en ai appris davantage sur notre ministère que pendant les vingt années antérieures. Je sais par exemple que nous avons un conseiller scientifique et comment s'insère le groupe des politiques ministérielles. J'ai aussi appris que, selon la "gestion matricielle," j'avais trop de chefs! J'ai eu l'occasion de travailler avec des agents de C&P et des Parcs ainsi que du SEA et je me suis entretenu avec des agents de divers autres ministères.

Ces derniers mois, nous n'avons guère eu l'occasion de nous ennuyer. On ne sait jamais ce qui nous attend d'une journée à l'autre. Ceci peut être une véritable source d'irritation puisqu'une crise soudaine (qui survient) en début de journée peut nous obliger à mettre de côté toute une liste de priorités. Il (me) faut attendre la fin de la journée pour savoir comment elle s'est déroulée. En effet, je peux avoir à répondre à des demandes de renseignements formulées par un autre ministère, rédiger l'ébauche d'une réponse à une lettre envoyée par un écologiste préoccupé ou donner un exposé au CG-SEA! »

A la question « Vu les expériences des derniers mois, me serais-je de nouveau candidat à l'affectation? », je réponds par un «oui» sincère. «Certains jours, l'exercice familier de mes anciennes fonctions me manque, mais je trouve l'affectation vraiment stimulante. Au CCR, je ne sais jamais de quoi sera fait le lendemain.»

## Le SEA célèbre la Semaine de l'Environnement

Comme d'habitude, les employés du SEA partout au pays sont passés à l'action pour la Semaine de l'environnement. Nous n'avons pas assez de place pour parler de toutes les activités auxquelles ils ont participé, mais en voici un échantillon national.

Le 7 juin, des bateaux ont sillonné le bras sud du Fraser, en C.-B. A leur bord, des agents de la région du Pacifique, de tous les services, y compris du SEA, ont donné des causeries relatives à l'écologie.

Dans le sud de l'Alberta, des affiches, des banderoles et des avis d'intérêt public ont annoncé la Semaine dans les médias locaux et aux antennes de Radiométéo. Le BM4 de Banff a ouvert ses portes au public. A Norman Wells (T.N.-O.), la station météorologique, la bibliothèque municipale, l'hôtel de ville et l'aéroport ont présenté des éléments d'exposition

de la Semaine de l'environnement. Dans la région du Centre, le personnel de Winnipeg a prévu un pique-nique, alors qu'à Regina, où le BM4 avait ouvert ses portes, les employés ont été

l'environnement à divers endroits. Les prix décernés consistaient en de minuscules semences d'arbres, comprenant les instructions pour la plantation. Le Festival environnemental des enfants, à Hull, a attiré une foule de jeunes enthousiastes.

Dans une campagne spéciale, la région du Québec a fait connaître le SEA et la Semaine de l'environnement, au moyen d'une série intensive de bulletins météorologiques et d'avis écologiques d'intérêt public sur les ondes de Radio-Canada et d'autres réseaux.

Dans la région de l'Atlantique, les émissions météorologiques télévisées ont présenté d'attrayantes banderoles de la Semaine de l'environnement. Les bureaux météorologiques de l'Atlantique ont aussi ouvert leurs portes et offert des visites guidées pendant cette semaine.



fiers de montrer leur magnifique jeu informatique « Weather Wits ».

La région de l'Ontario a parrainé un jeu-questionnaire téléphonique sur

## Des exploits de programmation

Il semble que M. Richard Desjardins (fév.-mars 1992) ne soit pas le seul amateur d'informatique doué d'un esprit créateur au SEA. M. Elwyn Holmberg, EG au BM4 de Lethbridge (Alberta), a aussi réalisé des programmes qui font gagner du temps.

Après avoir appris par ses propres moyens le langage PASCAL et acheté des logiciels à ses frais, Elwyn a consacré 800 heures de ses loisirs à la création de cinq nouveaux programmes qui font gagner du temps. Ceux-ci archivent les données climatiques quotidiennes et horaires ainsi que les totaux et les moyennes du rapport climatique mensuel. Un programme imprime le message climatique mensuel, un autre imprime le formulaire 2320 officiel.



Un programme de détection des erreurs assure le contrôle de la qualité. Le système permet d'économiser une à deux heures de travail quotidien fastidieux et environ deux heures à la fin du mois. Le gain de temps et la

réduction du nombre d'erreurs donnent lieu à une utilisation plus efficace du temps d'ordinateur et d'introduction des données et permet d'accroître l'efficacité du bureau. M. Ron Harrison, responsable de Lethbridge, fait remarquer qu'Elwyn a «fait preuve de beaucoup d'initiative et de motivation pour mener l'idée à terme. Les régions bénéficient du fruit de son travail.»

Les BM4 de Lethbridge utilisent avec succès ces programmes depuis deux ans et demi. Les BM4 aux deux aéroports d'Edmonton s'en servent depuis six mois. Veuillez composer le (403) 382-3185, à Lethbridge pour obtenir de plus amples renseignements.

M. Elwyn Holmberg au BM4 de Lethbridge (Alberta).

## Insolites demandes de renseignements météorologiques

Nous vous avons récemment demandé de nous envoyer les demandes de renseignements les plus farfelues que vous ayez jamais reçues. Vos réponses révèlent que les employés du SEA aiment relever les défis et qu'ils peuvent agir, officieusement, en qualité de sylviculteurs, de conseillers en voyages ou de philanthropes.

Bill Hogg (CCAD/D) est parvenu à satisfaire des usagers notoirement difficiles, entre autres le concepteur de peinture au latex qui désirait obtenir les points de rosée de la C.-B. et de l'Alberta pour établir la durée de séchage des peintures. Il a aussi reçu l'appel d'un ornithologue qui voulait savoir si les données météorologiques radar, numériques et archivées l'aideraient à déterminer l'itinéraire des canards et des oies dans l'est du Canada.

Keith Perry (BM4 de Vancouver) s'est vu poser ces questions : « Quel est le prix de l'or? » et « A quelle heure le bac de C.-B. part-il pour Victoria? »

Un correspondant anonyme nous cite le cas d'un monsieur qui se plaignait que les

produits chimiques toxiques de son voisin l'empêchaient de travailler. Il avait apparemment consulté l'annuaire téléphonique et avait conclu que le Service de l'environnement atmosphérique pourrait lui venir en aide.

Ron Houghton (BM4, Sault-Ste-Marie) travaillait au BM4 de White River au début des années 60, alors que cette ville du nord de l'Ontario s'attribuait le titre du lieu le plus froid du Canada. Ron a reçu une lettre d'un enseignant du Sud de la Californie qui lui demandait « Avez-vous des arbres à White River? » Et « Si vous en avez, s'y forme-t-il des feuilles ou fait-il trop froid pour cela? » Une honnête demande en provenance de l'État d'Or!

Voici maintenant une question d'ordre philosophique. Quand il travaillait au Centre météorologique de l'Arctique, Pierre Tourigny (AWPP) s'est vu poser cette devinette : « Pourriez-vous me dire si le nord est en haut ou en bas? » Ce jour-là, Pierre était content de disposer du bouton de mise en attente, car il a éclaté de rire. Un de ses amis a répondu ainsi : le

nord est «en bas »car le pôle nord, le lieu terrestre situé le plus au nord, est au niveau de la mer. De quoi vous faire réfléchir!

Bien entendu, nos amis du CCC répondent à des demandes bizarres, que Dave Phillips nous a gentiment communiquées. Un monsieur a déboursé une somme folle pour obtenir des données aérologiques en vue d'appuyer son assertion, selon laquelle des objets volants non identifiés auraient survolé Montréal le 7 novembre

1990. Une autre personne était convaincue qu'il existait une corrélation étroite entre l'humidité relative et les numéros gagnants de la loterie.



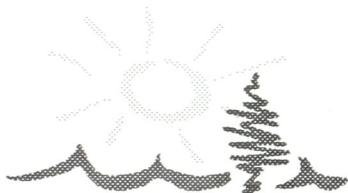
Un adepte de base-ball voulait établir si la pression atmosphérique influait sur la performance de certains lanceurs de relève. Enfin, pour les connaisseurs, mentionnons le cas de l'inventeur qui a demandé des renseignements météorologiques détaillés pour choisir des emplacements du lac Ontario où il aurait pu faire l'essai de chaussures permettant de marcher sur l'eau.

Une imagination débordante, non!

## **SEA et le Plan vert**

**Le 27 mai 1992 - Info-UV**

Environnement Canada et Santé et Bien-être social Canada ont lancé aujourd'hui un nouveau service d'information destiné à aider les Canadiens à prendre des décisions éclairées en ce qui concerne leur temps d'exposition au soleil. Le programme d'Info-UV (rayons ultraviolets), le premier du genre au monde, a été annoncé aujourd'hui par le ministre de l'Environnement, M. Jean Charest, à Montréal. Le programme comporte principalement un indice quotidien d'UV qui donne la force prévue des UV sous un ciel dégagé. L'indice est établi à partir d'une échelle de 0 à 10, le 10 correspondant à l'intensité type des UV au cours d'une journée d'été sous un ciel clair des tropiques. Cet indice, accompagné de messages sur la santé et les effets du soleil, sera communiqué chaque jour par les bureaux météorologiques d'Environnement Canada.



## **C'est dans le sac**

Ce printemps-ci, au centre-ville de Winnipeg, une des activités les plus prisées du milieu de la journée fut le déjeuner-théâtre d'Environnement Canada. Des exposés sur des sujets comme les éléments populaires de la météorologie, les tornades et l'épuisement de l'ozone ont attiré des auditoires de plus de cent personnes au centre de conférences de la Centennial Library de Winnipeg. Une causerie sur l'ozone donnée par la région du Centre du SEA a suscité un intérêt tel qu'un autre exposé a été organisé pour 350 personnes de plus.

## **Du nouveau sur la scène « verte »**

Une fois encore, les employés du SEA tracent la voie qui conduit à un mode de vie écologiquement sain. Au cours d'une réception verte organisée à Downsview en l'honneur du bébé de Joan LeRoux, Marg Statsyshyn, Lou-Ann Hotz et Lorraine Kiely ont enveloppé leur cadeau dans une couverture pour bébé au lieu d'utiliser du papier d'emballage. Quelle bonne idée! Félicitations Mesdames!

Encore sur la scène écologique, signalons deux innovations qui vous ont peut-être échappé. Tout d'abord, Heinz a lancé «Enviro-getti,» produit en boîte qui offre «six formes de pâtes sur un thème écologique, dans une délicieuse sauce aux tomates.» Parmi les formes inspirées de la nature, citons les arbres, les éléphants, les aigles et les baleines. Le contenant est recyclable et les étiquettes sont imprimées avec des encres à base de légumes. Nous ne savons pas comment goûtent ces aliments, mais cette sensibilisation à l'écologie ne peut qu'être utile.

A l'avenir, la menace : « Jean, Marie, si vous ne mangez pas votre assiette, vous n'aurez pas de dessert! » pourrait prendre une signification toute nouvelle. Universal Technologies de Scarborough a inventé des tasses, des assiettes et d'autres contenants comestibles, à base de grain et d'amidon. Ils sont insipides, mais ils offrent une excellente isolation et sont aussi résistants que le polystyrène. Le seul inconvénient, c'est que vous ne

pouvez pas laisser de liquide plus de huit heures dans les tasses, sous peine de vous retrouver devant une tasse toute ramollie. Une appétissante vaisselle pourrait contribuer à réduire les détritus et le gaspillage des surplus de grain. Nos repas et nos goûters pourraient en être transformés. Mais il reste une question délicate : ces plats vont-ils au lave-vaisselle et au four à micro-ondes?

Votre maison est-elle encombrée de bouteilles de plastique vides ayant contenu des boissons gazeuses et vous faut-il une nouvelle moquette? Un nouveau produit peut résoudre ces deux problèmes. Ces 18 derniers mois, grâce à un procédé révolutionnaire, Pelo Plastique de Berthierville (Québec) a transformé en moquette au goût du jour plus de 100 millions de bouteilles de plastique. « Au lieu de surcharger les sites de décharge, les bouteilles sont réduites en minuscules flocons de résine et envoyés à un fabricant américain qui en fait un liquide mielleux qu'il convertit en un fil aussi fin que le cheveu humain, puis en moquette. Au toucher et par sa texture, la moquette Enviro-Tech est la même que toute autre moquette sur le marché» déclare Mike Miserany, directeur général des ventes de Morency, la compagnie montréalaise qui vient de lancer cette moquette au Canada. Il s'agit d'une moquette durable qui résiste très bien à l'écrasement, aux taches et aux salissures et ne se décolore pas.

Conçue par Nancy Hnatiuk de la DGC de Winnipeg, cette série du midi a présenté d'une façon captivante et instructive des questions d'actualité d'Environnement Canada et donné au public une belle occasion de rencontrer le personnel du Ministère et de lui poser des questions. Les conférences mensuelles ont attiré un vaste public. De jeunes mères et leur bébé se sont assises en compagnie d'étudiants et d'éducateurs, de gens d'affaires, de personnes qui faisaient leurs achats et de personnes âgées. Dans la Région du centre, il y aura relâche cet été et reprise à l'automne.



*John Parker de la région du Centre*

## **Le Sommet de la Terre**

C'est à Rio de Janeiro que s'est tenue, du 1<sup>er</sup> au 12 juin 1992, la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, ou Sommet de la Terre. Cette conférence, rassembla quelque 6 000 participants, dont des représentants d'organismes non gouvernementaux, des représentants des médias et plus de cent chefs d'État, dont le premier ministre du Canada. La participation du Canada renforce notre engagement national et international en matière d'environnement.

Au programme du Sommet figuraient des questions atmosphériques comme le changement climatique, l'épuisement de l'ozone et la pollution transfrontalière de l'air, des questions liées au sol comme les forêts, la désertification et la perte de sol, ainsi que des questions liées à l'eau comme la pollution maritime.

Le Sommet a surtout porté sur les relations cruciales qui lient la santé de l'environnement et le développement économique de la planète. Par le passé, on

traitait à part des questions de développement et d'environnement. Le Sommet les a considérées comme interdépendantes. Les participants ont tenté d'établir les grandes lignes du développement viable du globe. Ils ont examiné des façons de gérer les ressources pour créer à la fois une économie forte et un environnement sain qui répondent aux besoins d'aujourd'hui et de demain.

Le prochain numéro donnera de plus amples renseignements.

## **Gens en mouvement...**

### **Affectations**

Adamson, B., de DGR p.i., Ontario, à AWDG assoc.  
Bailey, R., à CP, Edmonton  
Benjamin, M., à MT, St-Laurent  
Bourque, D., d'APEC à ARDG  
Carbone, R., de trait. données, à chef d'équipe, CMC  
Charette, C., d'EG, Québec, à Winnipeg  
Collavecchia, T., de chef AAPF, à PAED  
Cutler, N., à DGR p.i., SEA, Ontario  
Draper, N., à chef int. serv. mét., Vernon  
Evans, C., à insp. mét. int., Vancouver  
Hagan-Deschamps, S., à DSS, serv. clim., Bedford  
Hopkins, C., à CS, CMC  
House, D., à spéc. mét. int., Kelowna, BM4  
Kannel, V., de trait. données, à chef d'équipe, CMC  
Lacate, R., à spéc. serv. mét. int., LM, BM4  
Leblanc, H., de trait. données, à bandothécaire, CMC  
Macdonald, K., de MT, DOMAF, à coord. projet, Bedford  
Massey, D., à trait. données, CMC  
McDonald, K., à CP, Edmonton  
Mercier, C., à CS, CMC  
Milani, S., à CS, CMC  
Miller, S., de MT, CMM, Bedford, à la DOMAF, MT, CMM, Bedford  
Monroe, C., à CS, CMC  
Okabe, I., à MT, TPC, Vancouver  
Petrin, F., à CS, CMC  
Pottier, J., à MT, TPC, Vancouver  
Rafai, A., à CS, CMC  
Regan, M., de l'IFTC, Cornwall, à Équipe transition

Richards, W., à CS, CMC  
Sasaki, G., à spéc. mét. int., BM4, Nelson  
Schmiedel, A., à spéc. mét. int., BM4, Kelowna  
Sénéchal, B., d'EG, Chibougamau, à techn. serv. clim., St-Laurent  
Sorya, P., à CS, CMC  
Stevens, M., à spéc. serv. mét. int., LM, BM4, Pacific  
Taylor, D., à spéc. serv. mét. int., LM, BM4, Pacific  
Torgerson, M., à chef stat. mét. int., Cape St. James, WS3  
Wilkinson, H., à chef stat. mét. int., Revelstoke, WS3

### **Départs**

Burrows, J., de l'aér. int. de Vancouver  
Gravel, M., de CS, CMC à Anciens combattants  
Hill, D., d'ag. formation, AHRS, à ag. ressources, FPC, Toronto  
Hollingshead, B., d'AHRD, au secteur privé  
Horwood, G., de DD, Edmonton  
Kneller, L., de CR, Edmonton  
Lauze, G., d'ag. rel. travail, AHRD, à ag. class., C&P, Ottawa  
MacNaughton, M., de CM, Edmonton

### **Promotions**

Baker, I., à EG SEA, Edmonton  
Benoit, R., à chercheur scient., CMC  
Calvez, M., à EG, services mét.  
Chan, E., à CS, SEA, Edmonton  
Côté, J., à chercheur scient., CMC  
Drummond, I., de commis fin., à agent achats, Winnipeg  
Erfani, A., à EG, Winnipeg

### **Faust, D., à EG, Winnipeg**

Finnigan, G., d'agent achats à chef gestion mat., Winnipeg

Gauthier, G., d'obs. mét., Gander, à EG, Sable Island

Mravnik, J., d'insp. surf. à chef bureau insp. Saskatoon (Sask.)

Nayet, C., d'obs. mét., Gander, à EG, Sable Island

Ritchie, H., à chercheur scient., CMC

Rouleau, J., d'obs. mét. de surf., à EG, Winnipeg

### **Mutations**

St-Pierre, R., de MT, CMM, Bedford, à MT, DSS, Bedford

Wartman, D., de MT, CMM, Bedford, à MT, DSS, Fredericton

### **Départ à la retraite**

Reimer, D., de c.d.s., Vancouver

### **Décès**

Carpick, J., ancien. région du Centre

Marshall, S., gagnant, Médaille Patterson

*Zéphyr est une revue du personnel destinée aux employés du Service de l'environnement atmosphérique d'Environnement Canada. Elle est réalisée par la direction générale des Communications du Ministère. Veuillez adresser toute lettre ou tout élément d'article à : Zéphyr, Direction générale des Communications, SEA, Académie La Salle, Premier étage, section E, 373, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A OH3*

*Editrice : Leslie Buchanan-Jones*

*Editrice adjointe : Catherine Young*

*Nous remercions Thérèse Martine et Yvon Bernier pour leur collaboration à ce numéro.*

